

K A L A M A

Makali'i

Mai ke Po'okumu mai:

*E nā makamaka o ke kula
o Ka 'Umeke Kā'eo, e nā ko'ō
o nei papahana, e ka lāhui
nona kēia 'āina o Hawai'i.*

*"Lā Kū'oko'a nou e Hawai'i,
Lā hau'oli no ka Lāhui."*

*E mau ka 'ōlelo
makuahine.*

*E mau nā 'ike ku'una. E mau
na loina. E mau ka nohona
Hawai'i . E mau ka welo o ko
kākou hae aloha.*

Ola kēia lā iā kākou!

E o'u mau hoa maka'āinana, he aupuni kū'oko'a ko kākou i na'i 'ia e nā Kamehameha i moe akula, a 'o ka pono kūkulu aupuni kū'oko'a a lākou i 'imi ai, 'o ia kā kākou e hau'oli nei i kēia lā, no laila, he aha nā pilikia i ulu a'e i ko kākou noho kū'oko'a 'ana?

'O ke kū'oko'a a nā mākuia Ali'i i 'imi ai i pono ho'oilina no ka lāhui, 'o ia ke ake 'ia nei e kanu ola 'ia, a'u e 'ōlelo a'e ai inā e ho'ohui 'ia kākou me 'Amelika, 'o ia ko kākou 'ae 'ana aku e kanu ola 'ia kākou ka lāhui i loko o nā pōpilikia he nui e hō'ea mai ana ma hope o ka ho'ohui 'ia 'ana.

'O nā hopena e ukali mai ana ma hope o ka ho'ohui 'ia 'ana o Hawai'i, 'o ia ka hāmama 'ana o ka 'īpuka e komo nui mai ai 'o nā lāhui o nā 'āina 'ē, a kā'ili kū a'e i nā hana a me nā pono maiā kākou a'e , a i hea kākou e noho ai?

A 'o ko kākou hopena e 'ānai loa 'ia mai ana kākou a pili i ka paia, ma hea iho ko kākou pōmaika'i, e like me nā wehewehe 'ana a kekahi po'e e 'ōlelo nei, he mea e waiwai ai ka lāhui ke ho'ohui 'ia, a 'o ka'u ma laila, he mea ia e make ai ka lāhui nona ka 'āina.

No laila, mai maka'u, e kūpa'a ma ke aloha i ka 'āina, a e lōkahi i ka mana'o, e kū'ē loa aku i ka ho'ohui 'ia o Hawai'i me 'Amelika a hiki i ke aloha 'āina hope loa!

E ho'omau 'ia ko kākou Kū'oko'a a i aupuni kū'oko'a ma lalo iho o kona mau kānāwai pono'i, no laila, mai 'ae kākou e ho'ohui 'ia ko kākou 'āina me 'Amelika.

Ha'i'ōlelo a James Keauiluna Kaulia

Ke Aloha 'Āina, Puke 3, Helu 37

11 Kepakemapa 1897



Manaiakalani Paige



‘O Kenyon Frank Paige ke kāne, ‘o Patsy Kaipolauaepele Kekahuna ka wahine. Noho pū lāua a hānau ‘ia ‘o Robert Paige he kāne. ‘O Philip Hung Hark Pai ke kāne, ‘o Star Nani Enoka ka wahine. Noho pū lāua a hānau ‘ia ‘o Brooke Moanikealaoka‘awapuhi Pai ka wahine. ‘O Robert Antone Paige ke kāne, ‘o Brooke Moanikealaoka‘awapuhi Pai ka wahine. Noho pū lāua a hānau ‘ia ‘o Kaleiawapuhi Paige he wahine, ‘o Mānaiakalani Paige he kāne, ‘o Kaipoleimanu he wahine, a ‘o Nāhiku Paige ka muli he wahine. Aloha mai kākou e ka ‘ohana Ka ‘Umeke Kā‘eo. ‘O Mānaiakalani Paige ko‘u inoa. No ka mokupuni ‘o Kākuhihewa mai au ma ke ahupua‘a ‘o Waimānalo.

‘O ka ‘ōlelo Hawai‘i ka‘u ‘ōlelo ‘elua akā no ka nui o ia ‘ōlelo ia‘u, ‘oi aku ke ko‘iko‘i o ka ‘ōlelo Hawai‘i ma mua o ka Pelekānia. Ua a‘o ‘ia he mau mea no ke ola i pono ai nā kānaka a pau. ‘O kekahi mea ko‘iko‘i a‘u i a‘o ai, ‘o ia ka pilina i kou lāhui me ka pilina i ka ‘āina. Inā ‘a‘ohe pilina i ka lāhui a i ka ‘āina, e lilo auane‘i ia i mea ‘ole. Pēlā e pilikia ai kākou a pau. I kēia mau lā ua ‘ae kekahi mau kānaka Hawai‘i i kēia “ma‘i” i loko o lākou. Akā nō na‘e ma ko‘u hele ‘ana i kēia kula ‘o Ka ‘Umeke Kā‘eo, ‘ike au ‘o kēia kula wale nō kahi a‘u e pili ai i ka ‘āina ma o ka hana ‘i‘o ma ka ‘āina, ke a‘o ‘ana i ka ‘ōlelo a ma nā hanana kula e like me nā ‘aha. ‘O ka‘u i a‘o ai, ‘o ia ka ‘ike ‘ana i ka pololei me ka hewa a me ke kūpa‘a ‘ana ma nā mea kūpono. E hele aku ana au i ke kulanui me ka lawe pū i kēia mau ha‘awina me a‘u. E ho‘ohana ana nō ma ko‘u ola a i lilo i kanaka maika‘i no ka lāhui.

E le‘ale‘a ana ka manawa me nā hoa. E ‘imi ‘oe i nā kānaka maika‘i a kūpono nou a e mālama i ka pilina a e ‘oi aku ana ka le‘ale‘a me ka hau‘oli o nā makahiki ma ke kula. Nui nā mea le‘ale‘a ma ke kula a he mau hali‘a aloha ka‘u e pūlama ai i ko‘u kanaka makua ‘ana. ‘O kekahi mea le‘ale‘a ma ka‘u hele kula ‘ana ‘o ia nā ha‘uki e like me ka hoe wa‘a a me ka pōpa‘ipa‘i. E nā keiki a pau ma Ka ‘Umeke Kā‘eo, he leo paipai kēia e lawe i ka ‘ike e a‘o ‘ia a mālama a e lilo i kanaka kūpono no ka lāhui.

E ola ka ‘ōlelo Hawai‘i!

Ua hoihoi a le'ale'a maoli ka wā ho'omaha hā'ulelau! Ua huaka'i au me kekahi mau haumāna me kekahi mau kumu i ka 'āina 'ē 'o 'Inikiana! 'O wau ho'i 'o Kaniaulono Hāpai, 'o Māhealani Figueroa-Lee, 'o Keli'i Davis Tanaka, 'o Ke'alohi Holomalua a 'o Hāehu Lee nā haumāna kula ki'eki'e i hele loa i 'Inikiana. Ua kono 'ia 'o Kumu Kaimana, 'o ia ho'i ke kumu mākau 'ōlelo Hawai'i, i kekahi 'Aha Ho'ōla 'Ōlelo 'Ōiwi i kapa 'ia 'o ICILDER International Conference on Indigenous Language, Documentation, Education, and Revitalization. He wahi ia e hui ai nā 'ano lāhui like 'ole e 'imi ai i nā ala e ho'ōla hou ai i ka 'ōlelo. Ua ho'omākaukau mākou, nā haumāna me Kumu 'Au'a i kekahi hō'ike'ike hula a me nā mele e hō'ike aku ai ma ia 'aha. Ua nui nā hana ho'omākaukau ma nā pule ma mua o ia huaka'i. Ua ho'oma'ama'a nui, ua hana 'ia nā 'a'ahu, pēlā pū ka haku 'ana i nā lei. Ua nui ke komo piha 'ana o mākou i ka hana i mākaukau pono no kēia huaka'i!

Ua lele loa mākou me ka mākaukau no ka hu'ihu'i! I ka hō'ea 'ana i 'Inikiana, ua hiki ke 'ike 'ia ka 'oko'a o ke 'ano anilā ma Hawai'i nei a me ka 'āina malo'o. Ua kipa mākou i nā 'ano hale 'aina hou a mākou i kipa 'ole ai ma mua, ua hiki iā mākou ke holoholo a puni ke kulanui 'o 'Inikiana e 'ike ai i ke 'ano o ka haumāna a me nā papahana o ia kulanui. 'O ia kekahi mau hana a mākou i hana aku ai i ka wā i pa'a 'ole i ka ho'omākaukau no ka hō'ike hula.

Ua ha'aheo maoli au i kā mākou i hō'ike ai ma ia pō hō'ike. Ua hō'ike'ike mākou ma ke Gala no ka wehena o ka 'aha. Ua 'ohu'ohu mākou i ka lei lā'i a me ka lei hau. Ua komo 'ia nā pā'ū a me ke kīkepa a Kumu 'Au'a i ho'omākaukau ai no mākou. Ua komo piha i ke oli a me ka hula 'ana. Ua oli mākou iā Noho ana i Hilo no ka ho'olauna 'ana i ko mākou 'āina i ia po'e. Ua hula mākou i ka hula pūniu 'o Wāhia ka Niu, ka hula ma'i 'o Ka Ua i Hāmākua, ka hula pa'i umauma 'o A Hilo Au, a me ka hula no ka mō'i Kalākaua, 'o Kāwika nō ho'i. Ma ka māhele hula 'auana, ua nui ka le'ale'a! Ua komo mai kekahi po'e Hawai'i 'ē a'e no Ke Kulanui o Hilo mai i ka hīmeni 'ana a me ka hula 'ana. Ua hula mākou i ke mele 'o KHBC, 'o Hī'ilawe, 'o Ka Uluwehi o ke Kai, a me Kaulana Nā Pua ke mele 'Ai Pōhaku ho'i. Nui nā mele 'ē a'e a mākou i hīmeni pū ai. Ua piha ka hale i ke mele Hawai'i a piha hau'oli ke anaina.



ICILDER

Ua nui ko mākou a’o ‘ana no kā mākou ‘ōlelo pono’ī ma kēia ‘aha. E hā iho i ka waha hāmama o kamali’i! Ola! E ‘ole ka ‘ōlelo Hawai’i, ola ai ka mo’omeheu. E ‘ole ka mo’omeheu, ola ai ka ‘ōlelo Hawai’i. Ke pau nei nā mǎnaleo o ko kākou lāhui. No laila, he aha nā ala e ‘imi mau ai i ka na’auao o ka ‘ōlelo i kēia mau lā? Ho’omaka ke ola o ka ‘ōlelo ma ka ho’opuka ‘ana i ka ‘ōlelo i kou ‘ohana ma ka hale. ‘O ka mea e Hawai’i ai ka ‘ōlelo Hawai’i ‘o ia ke komo ‘ana o ka hi’ohi’ona Hawai’i ma ka ‘ōlelo. Ua ho’omana’o ‘ia mākou i ka pōmaika’i o ko kākou po’e i ka lako i nā ‘ano puke wehewehe, nā puke mo’olelo Hawai’i, ua lako kākou i nā kumuwaiwai e ho’ōla ai i ka ‘ōlelo Hawai’i.

Ua pōmaika’i ho’i mākou i ka launa ‘ana me Sir Tīmoti Kāretu. ‘O Timoti Kāretu he kūpuna, a he loea ho’i ‘o ia no Te Reo Māori. Nāna nō i alaka’i i kona po’e e ho’okumu i ka papahana ‘o Te Kōhanga Reo. Mai laila mai ka mana’o e ho’okumu ‘ia nā Pūnana Leo ma Hawai’i nei. Ua nui ko mākou aloha a hō’ihi i ka launa ‘ana me Sir Tīmoti Kāretu. E ‘ole ‘o ia, ola ai ka ‘ōlelo aloha o ka lāhui. Ua hāpai mai ‘o ia i kekahi mana’o ko’iko’i e no’ono’o ai kākou ma kēia aukahi ho’ōla ‘ōlelo; “the whole system of teacher training is critical”. A wahi āna, “I maika’i ke kalo i ka ‘ohā”. No laila he leo paipai kēia, e nā ‘ohana, nā kumu, a me nā kula o ke aukahi ho’ōla ‘ōlelo Hawai’i, e noke mau kākou i pa’a ka ‘ōlelo Makuahine me ka pololei no ka hanauna hou!

Ua nui ke kūkulu pilina ma waena o mākou, a me ka po’e ‘ē a’e o laila. Ua nui ke a’o ‘ana, ua nui ka ‘ike kino ‘ana i nā mea hou loa i kama’āina ‘ole iā mākou, ua nui ka le’ale’a. Mahalo nui ‘ia nā kumu, ke kula, nā ‘ohana i kākō’o mai, a me ka po’e ho’ōla ‘ōlelo Hawai’i no ka ho’opa’a ‘ana i kēia kahua a mākou e kūkulu mau ai.



Pule Kūikawā



Pā Mai Pā Mai

E like ho'i me ka holu 'ana o ka makani pela pū ka holu 'ana o ka ha'awina papa pāheona ma ia lā. 'A'ole 'ike pinepine 'ia ka makani nui no laila ma ka pā 'ana mai o ia makani ua holu pū mai ka ha'awina no ia lā. Ua a'o nā haumāna kula ki'eki'e i 'elua oli - 'o kekahi he hea aku i nā makani o La'amaomao a 'o kekahi ka ho'oku'u aku nā makani e ho'i aku i ka ipu a La'amaomao. Na nā haumāna e ho'omākaukau i kā lākou lupe ponoī me ke kākō'o a kōkua a Kumu Ili.



Hō mai ka ipu nui

Pā mai pā mai ka makani 'o _____

Waiho aku i ka ipu iki hō mai ka ipu nui

Hō mai ka ipu iki

Pā mai pā mai ka makani 'o _____

Waiho aku i ka ipu nui hō mai ka ipu iki

Manomano ka 'ikena a ka Hawai'i



He ua lā, he ua. He ua pī'i mai. Noenoe hālau. Hālau loa o Lono. Ō Lono 'oe. 'Ikuā ke kai, loku mai ka ua, aheahe ka makani ua hō'ea kākou i ka wā o Lono. Ua kau mai ka huihui hōkū o Makali'i.

'Oiai 'o kēia ka wā e 'ike nui ai i ka ua a 'ōkaikai ke kai, he wā ia e ho'omaha ai mai ka hana. Ua ho'omākaukau pono 'ia ka 'ai no kēia wā i 'ole pono e hana nui ma kēia 'ano anilā.



Ua holo wikiwiki ka manawa a eia kākou e Ka 'Umeke Kā'eo e ho'opa'a pono ana i nā hula a me nā oli no ka 'aha makahiki no Lono.

Ha'uki

Ua ho'omaka hou ka makahiki hoe wa'a. 'Ike pinepine 'ia nā haumāna kula ki'eki'e e 'ākoakoa ana ma nā one uaua o Hilo One me ka ho'oikaika kino a ho'omākaukau ho'i no nā heihei hoe wa'a. E like ho'i me kēlā makahiki aku nei, e ho'okūkū ana nā 'ālapa Ka 'Umeke Kā'eo i nā kula 'ē a'e o Moku o Keawe.

Inā he hoihoi paha kou i ka hoe wa'a e komo a e ho'ā'o. He leo paipai kēia i ke kāko'o 'ana i nā 'ālapa o Ka 'Umeke Kā'eo. E 'ākoakoa nui kākou ma nā heihei hoe wa'a a ho'ōho aku no Ka 'Umeke Kā'eo i kā'eo nō nā hanauna hou.



'Aiaola

'Aiaola: Poke 'Ulu

- 1) 1 'ulu i hāku'i a pokepoke 'ia
- 2) 1/2 kī'aha 'aka'akai momona i 'oki'oki lī'ilī'i 'ia
- 3) 2 kī'aha limu (kāu limu punahele)
- 4) 1 1/2 kī'aha 'aka'akai lau i 'oki'oki 'ia
- 5) 3/4 kī'aha 'aila sesamī
- 6) 3 punakī 'inamona
- 7) 1 nīoi Hawai'i i 'oki'oki lī'ilī'i 'ia
- 8) Pa'akai



E ho'okomo i ka 'ulu, ka 'aka'akai momona, limu, 'aka'akai lau, 'inamona a me ka nīoi ma ke pola. E ninini i ka 'aila sesamī a pīpī aku i ka pa'akai. E kāwili i nā mea a pau. E hō'oiā i ka lī'u. Inā pono, e pīpī hou aku i ka pa'akai a kū i kou 'ono.

No ke Kai ā u lu



HUIHO'OLEIMALUO
PRESENTS

13TH ANNUAL WAIULI OCEAN FESTIVAL

2023
DECEMBER
16TH
8:00 AM - 3:00 PM

WAIULI HILO
(RICHARDSON'S BEACH PARK)

CHECK-IN
7:00 AM - 8:00 AM
HALE LIKIKINI
(RICHARDSON'S HOUSE)

U N U U N U O K E A H I U I N U

Papa 'Ōpio 8-14 years
Second hula enrollment | Free tuition
Wednesdays @ 4:30 PM
Call Kumu 'Au'a 8089600316



presented by
HuiHo'oleimalu'o

13th Annual Waiuli Ocean Festival

2023
December
16th
8:00 am - 3:00 pm

Waiuli, Hilo
(Richardson's Beach Park)

Check-in
7:00 am - 8:00 am
Hale Likikini
(Richardson's House)

12
16
23

*Pre-Registration
November 25th
to December 9th

Contestants
17 & Under

Holoholo
Tournament

Keiki Alaia • Keiki Surf
Keiki Bodyboard
Teen Alaia • Teen Surf
Teen Bodyboard
'Ohana Bullyboard

WAIULI OCEAN FESTIVAL

13TH ANNUAL
wf

for questions and information email - waiulioceanfest@huihooleimaluo.com

Hoihoi anei 'oe i ke oli a me ka hula? Inā he 'ōpio 'oe ma waena o nā makahiki 8 a i ka 14, e mālama 'ia nā papa hula ma nā Po'akolu me Kumu 'Au'a ma ka hālau hula o Unuokeahi. Inā hoihoi 'oe i ke komo, e kelepona aku iā Kumu 'Au'a (808) 960-0316



KEIKI MARKET

Come support our keiki vendors, the future of Hawai'i, who will be providing various products and activities as they learn business and life skills

FREE ENTRY
SUNDAY
NOV 19
9AM-1PM

FREE LUCKY NUMBER DRAWING FOR ALL ATTENDEES PULLED EVERY 30 MINUTES

WHERE: HOSTED BY GAM3ESCAPE
57 SHIPMAN ST. IN DOWNTOWN HILO
ENTRY IS ACROSS FROM THE HILO ARMORY

SPONSORED IN PART BY: GAM3ESCAPE, TOOCOMMERCIALPLACE, ISLAND HEALING MASSAGE COMPANY AND ADVENTURES OF MUHAMMED AND AHMED

Ma ka Lāpule lā 19 o Nowemapa, ua kālepa akula 'o Manawale'a lāua 'o Ahmed El Shahiny i nā mea le'ale'a na nā keiki. Ma ia mākeke nā 'ōpio i a'o maoli ai no ia mea he pā'oihana.

Mōhala i ka wai ka maka o ka pua

Lā Kū'oko'a

Hua'ōlelo:	U	M	D	H	U	V	J	Z	F	D	Y	S	T	P	O	U	A	R	A	X
Kū'oko'a	K	D	E	S	X	N	J	S	W	I	P	W	D	H	R	K	Z	J	U	O
Timoteo Ha'alilio	F	B	G	T	C	V	J	N	X	B	W	P	X	O	B	E	P	R	A	F
Ko'ele'ele	P	T	B	I	N	S	B	H	W	Q	V	P	Q	F	R	U	M	T	H	S
Hana Hupa	K	I	Z	M	L	G	K	U	U	A	N	I	Ā	'	A	H	O	L	A	J
Aupuni Mō'i	D	O	D	O	V	U	I	U	G	F	E	W	H	R	H	F	Z	B	U	O
Nowemapa	J	Y	'	T	E	X	O	M	L	C	K	O	O	F	E	G	E	V	K	H
Hawai'i	Y	D	Y	E	Q	U	D	A	A	U	P	U	N	I	M	Ō	'	Ī	K	R
Kipa	Q	K	P	O	L	Q	A	H	E	V	I	U	I	N	A	E	J	K	F	K
Kuahaua	F	K	I	H	T	E	U	U	A	K	V	K	X	B	H	Y	G	U	E	V
Aloha 'Āina	D	B	'	A	U	B	'	N	M	N	I	N	D	W	E	S	N	M	H	V
Kauikeaouli	V	T	I	'	D	Z	I	E	O	F	A	U	B	P	M	I	F	U	N	O
Ea	A	H	A	A	I	T	Z	W	L	W	T	H	A	S	A	E	P	K	Q	I
Kamehameha	Y	J	W	L	'	P	W	Q	V	E	E	Y	U	K	K	U	F	Ā	Q	M
Kumu Kānāwai	A	P	A	I	I	O	J	A	A	C	H	M	G	P	U	S	M	N	C	C
Hawai'i	P	U	H	L	A	K	K	O	F	N	N	J	A	X	A	W	K	Ā	Y	U
	I	L	N	I	W	Z	K	O	S	B	N	N	S	P	V	G	H	W	Q	M
	K	E	G	O	A	X	A	S	'	W	Q	F	Z	K	A	T	T	A	B	R
	X	V	S	E	H	R	G	G	L	Ū	S	U	U	S	X	E	K	I	L	M
	H	L	O	R	P	E	I	I	X	N	K	P	X	M	M	J	R	D	T	S

Hā'ina: **Hese**



Nane

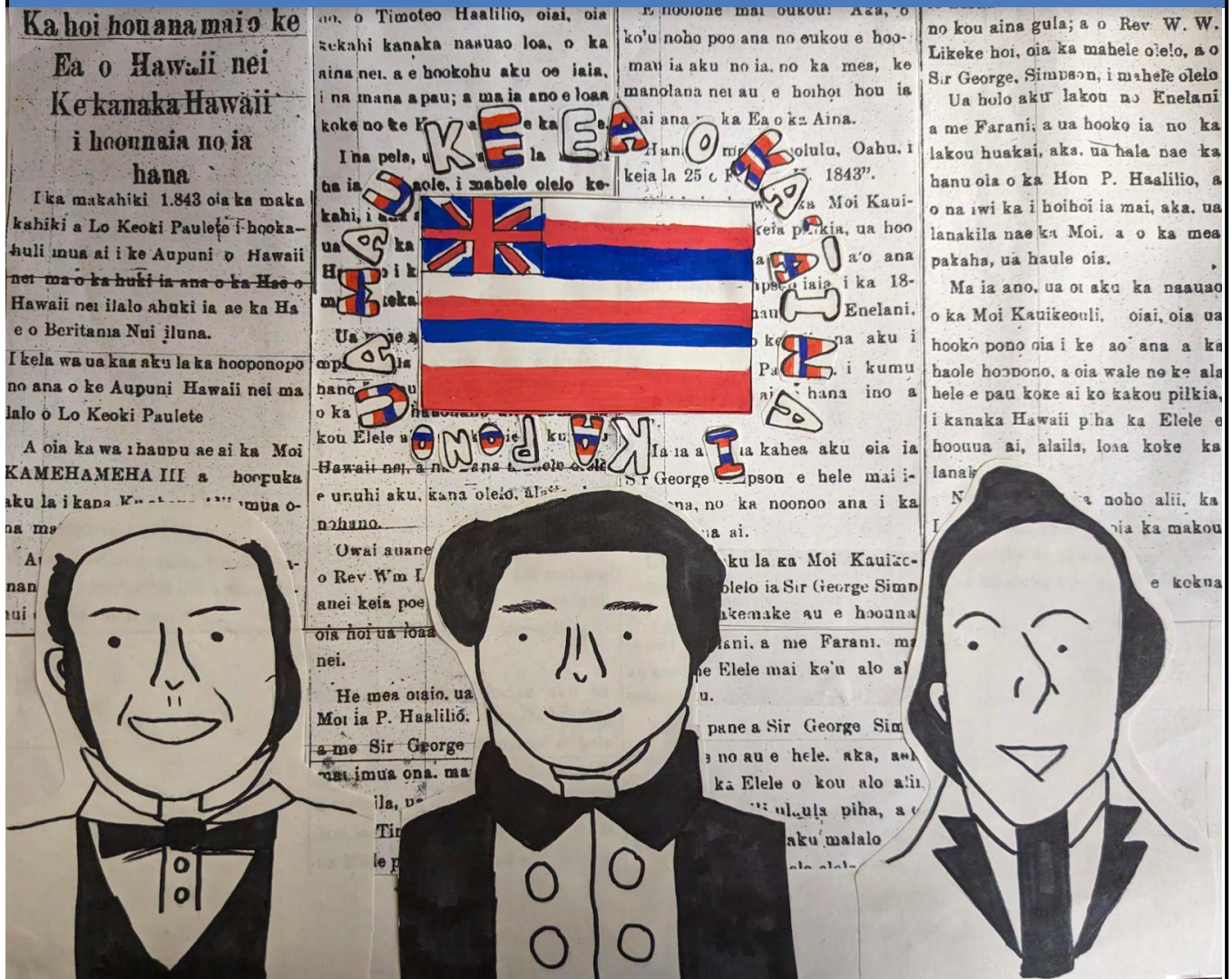


*'O ka makahiki 1793 ka huaka'i 'elua a
Kāpena George Vancouver.
He makana na Kamehameha.
Welo aku nō wau.*



E pane i ka nane ma kēia kīwiki

Pāheona me Mana



Ki'i na Mana Inoue

Ma ka lā 28 o Nowemapa makahiki 1843 ua pūlima 'ia ka palapala kūkala Anglo-Franco. Kūkala aku 'o Mō'i Kauikeaouli no ka holo o ke kūkā 'ana ma waena o nā aupuni. Na Timoteo Ha'alilio lāua 'o William Richards i lilo i waha 'ōlelo no Hawai'i i 'ike 'ia 'o Hawai'i ma kona 'ano kū'oko'a. Ua 'ike 'ia ke ea o Hawai'i e Pelekane Nui a me Palani. Ho'olaule'a kākou i ka lā 28 o Nowemapa 'oiai ua pūlima kūhelu 'ia ke kūkala Anglo-Franco i ia lā 180 makahiki aku nei. Ua ho'olaule'a 'ia ka lā Kū'oko'a no 5 kekeke ma ka heihei holo lio, ha'i'ōlelo, mele, 'aha 'aina a me nā paikau. Pēlā nō ka hana a i ka ho'okahuli 'ia o ke aupuni Hawai'i. Na ke aupuni hou i kāohi i ka mālama kūmau i ia lā nui ma Hawai'i.

Eia kākou i ka makahiki 2023 e ho'olaule'a ana i iā lā me nā oli, hula, ha'i'ōlelo a me ka ho'ohanohano aku i nā kānaka i 'ike i ka nele a i 'oni i ka hana a loa'a mai ka hua.

HUA



H O ' O K Ō

E 'Ōlelo Hawai'i Kākou:

Hua'ōlelo o ka Mahina

Nahenahe

Mana'o:

He leo nani ma ka hīmeni 'ana. He leo 'olu'olu i ka pepeiao.

Hopuna'ōlelo:

Nahenahe nā leo o ke kula ki'eki'e ke hīmeni lākou.

Nā Papani

	Helukahī 1 kanaka	Helulua 2 kanaka	Helulehu 3 a 'oi kanaka
kūnei <i>'a'ole helu 'ia ko'u hoa kama'ilio</i>	au/wau	māua	mākou
kūhoa <i>helu pū 'ia ko'u hoa kama'ilio</i>	---	kāua	kākou
kūnā <i>ka'u 'ōlelo i ko'u (mau) hoa kama'ilio</i>	'oe	'olua	'oukou
kūlā <i>wala'au no kekahi (mau) kanaka 'ē a'e</i>	('o) ia	lāua	lākou

E koho i ka papani kūpono:



1.

E kū _____ ma ka laina.



2.

He mau hoa aloha _____ .



3.

Ke hele nei _____ i ke kula.

- Ha'ina:
- 1) E kū 'oukou ma ka laina.
 - 2) He mau hoa aloha māua
 - 3) Ke hele nei au i ke kula

I ulu i ke kuamo'o

I mana i ka 'ōiwi

I kā'eo no ka hanauna hou



K A L A M A

Kumu Waiwai Resources

Nā Puke wehewehe 'ōlelo:

Dictionaries:

- Hawaiian Dictionary
- Andrews Dictionary
- Māmaka Kaiao
- Parker Dictionary

Online Dictionaries:

- wehewehe.org
- hilo.hawaii.edu/wehe/
- manomano.io

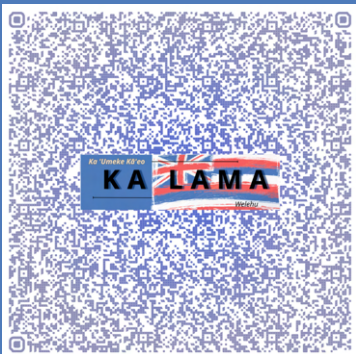
'Ōlelo Hawai'i:

Hawaiian language :

- kaiwakiloumoku
- 'Ōiwi TV
- Waihona.net
- Hulihua

Ke Aloha 'Āina:

Mei 20, 1895



- Thoughts from Po'okumu Nohea
- Speech of James Keauluna from Ke Aloha 'Āina, Puke 3, Helu 37 11 Kepakemapa 1897 newspaper

- Learn more about our haumāna at Ka 'Umeke Kā'eo: Manaiakalani Paige

- Kaniaulono documents their experience at the United Nations' International Decade of Indigenous Languages (IDIL), where indigenous communities, educators, linguists and scholar from around the world share their knowledge and experiences in hopes to chart a path forward of Indigenous language work.



- A fun recap of spirt week at Ka 'Umeke Kā'eo

- Seniors and juniors learn about kites through stories, chants and play
- Papa 3 prepares for makahiki with Kumu 'Au'a

- High School Paddling season has started
- Ulu poke recipe



- Community Events

- Fun and games

- Mana Inoue illustration of Timoteo Ha'alilio, William Richards and George Simpson

- Hawaiian word Strengthen your Hawaiian language: pronouns